



7 Calderos Mágicos

ISSN 1668-4982

RNPI 336307

Boletín mensual dedicado
a la Lectura, la Literatura Infantil y la Educación
Año 2 – Nº 01 - junio 2005

	<u>Editorial:</u>		<u>Artículo del día:</u> Cuentos de hadas para los niños de hoy
	<u>Libro recomendado</u> "El texto infinito."		<u>Entre palabras y líneas</u> Hoy conversamos con : Marta Rivera Ferner
	<u>Tablón de Anuncios</u>		<u>Sala de Trabajo:</u> "Rompecabezas de cuentos"
	<u>Correo Express</u>		<u>En la WEB</u>



sietecalderosmagicos@ciudad.com.ar

Para publicar en nuestro boletín
sietecalderos_magicos@yahoo.com.ar

♥ Editoras responsables ♥

Viviana Elda Benítez, Mirta Rodríguez, Claudia Elena Vidal

Dirección postal: Salvador María del Carril 2669 CP: 1419

Ciudad de Buenos Aires -Argentina

 Diseño y Diagramación del boletín
Viviana Elda Benítez, Mirta Rodríguez

Las notas firmadas expresan ideas y opiniones que son responsabilidad de los firmantes y que no representan necesariamente las ideas y opiniones de Siete Calderos Mágicos

Editorial:

Dicen que sus calderos se inspiran en el mito de Kerridgwen o Cerrid Gwenn, la Reina Maga del pueblo celta, que durante un año y un día mezcló incansable y amorosa los ingredientes para hallar la pócima que otorgaba la sabiduría. Dicen que son mágicos porque fueron creados especialmente, como los de druidas, meigas y poderosos hechiceros, para producir en ellos algo único y maravilloso. Y dicen que son siete (como las notas musicales, los colores del arco iris, las maravillas del mundo...) porque es ése uno de los números que aparece y se repite en nuestras vidas de modos misteriosos.

Lo cierto es que al recibir aquel primer mensaje que me enviaron, el nombre Siete Calderos Mágicos me resonó como un ancestral conjuro que me convocaba a una cita ineludible con la alquimia de las palabras. No era raro, para mí, que la magia y la literatura llegaran de la mano. Creo que ambas están estrecha e irremediabilmente unidas pues comparten el poder de crear ilusiones y de embrujarnos para siempre. Pero de todos modos la sorpresa fue grata al descubrir que, en los siete calderos, burbujearan un puñado de poemas, un ramillete de cuentos, un par de leyendas, un manojo de historias y tantos otros ingredientes indispensables para abrir las puertas de la fantasía.

Hoy los Siete Calderos mágicos cumplen un año y estoy segura de que Claudia, Mirta y Viviana, sus editoras, están orgullosas de este hijo virtual, pero real, porque es como lo concibieron único y maravilloso y porque ellas también llevan doce meses incansables y amorosas preparando cada entrega, como una pócima que nos hechiza y que nos permite ser a sus lectores cada día más sabios.

Por razones obvias, en la fiesta de cumpleaños no faltarán el lobo y las siete cabritas, Blancanieves y los siete enanitos, Pulgarcito y el ogro con sus botas de siete leguas, la serpiente de siete cabezas y el Lobizón (séptimo hijo varón), aunque creo que están invitados todos los personajes de los inolvidables y para mí imprescindibles cuentos de hadas, porque de ellos van a hablar en este número aniversario y de ellos habla el excelente libro que se recomienda "El texto infinito" de Antonio Rodríguez Almodóvar, que lleva años regalándome su amistad y sus conocimientos sobre este tema. Y hay más. Pero no se los voy a contar.

Como en todo cumpleaños, no puede faltar un regalo de mi parte. Claudia, Mirta, y Viviana: quisiera llamar a las siete hadas madrinas de la Bella Durmiente para que las colmen de dones. Pero no hace falta. (Y además no quiero arriesgarme a que aparezca la octava, la mala, y se queden dormidas cien años.) Por eso les mando un poema que escribí y que

cuenta una historia de amor que transcurre en una biblioteca. (Amor en la Biblioteca)

¡Muchas felicidades! Que sus Siete Calderos nos acompañen los siete días de la semana, que surquen los siete mares con su mensaje de palabras y que tengan más vidas que las siete del gato.

Liliana Cinetto

Las Directoras de 7 Calderos Mágicos, agradecen profundamente a Liliana Cinetto, su colaboración en la redacción del presente editorial, al igual que todas las muestras de afecto y colaboración que ha demostrado con el desarrollo de este sitio.

[Volver](#)

Artículo del día: Cuentos de hadas para los niños de hoy

Ligados a la religiosidad, la magia y los ritos de iniciación de comunidades las arcaicas, los cuentos de hadas se originaron en países muy diversos. Su difusión y continua reelaboración en la tradición popular está relacionada con arquetipos transculturales. Este origen popular y su perdurabilidad en el tiempo parecen abogar por sí mismos a favor de estos cuentos. Sin embargo, siempre fueron un tema controvertido.

Lo conflictivo de sus temáticas y la crueldad con que las abordan las versiones originales, su origen extranjero, la profusión de personajes aristocráticos y ciertos roles sociales estereotipados han sido objeto de crítica durante algunas décadas. Por último, los cuentos de hadas fueron blanco de quienes con toda justicia buscaban romper una larga y pesada herencia de didactismo en la literatura infantil, dentro de la cual los géneros tradicionales fueron utilizados con fines moralizantes. Más allá del valor crítico de ciertas lecturas contrarias a los cuentos de hadas, conviene destacar la complejidad de todo hecho estético, que se resiste a ser abordado desde una sola perspectiva, por legítima que ésta parezca. La distancia existente entre la realidad y la representación estética, las exigencias de género literario y el hecho de que los textos artísticos sean portadores de múltiples informaciones en diversos planos, hace necesaria la revisión de su lectura, evitando todo reduccionismo.

Recordemos que durante el mismo período en que eran criticados, también se alzaron voces que defendían el aporte de estos cuentos al desarrollo de la imaginación infantil y a la elaboración de temores propios de las distintas etapas del crecimiento del niño. Finalmente, a la

coincidencia entre el tipo de pensamiento que subyace a estos cuentos y el pensamiento infantil, se sumó como argumento en defensa de estos cuentos la simplicidad de su estructura narrativa, que los hace fácilmente aprehensibles desde el punto de vista intelectual.

Teniendo en cuenta el éxito editorial que estas narraciones tienen en la actualidad y, por lo tanto, el nuevo impulso que cobraron en la difusión social, se hace oportuno volver a pensar en ellas desde el lugar de los adultos que somos en la actualidad y desde el niño que fuimos y alguna vez se disfrutó de poder ingresar al mundo mágico de las hadas.

En la Introducción a su Psicoanálisis del cuento de hadas, Bruno Bettelheim afirma: "si deseamos vivir, no momento a momento, sino siendo realmente conscientes de nuestra existencia, nuestra necesidad más urgente y difícil es la de encontrar un significado a nuestras vidas". A lo largo del crecimiento de los niños son necesarias múltiples experiencias que le ayuden no sólo a comprender el mundo de los objetos que lo rodean sino a comprenderse a sí mismo, haciéndose capaz de comprender mejor a los otros y de relacionarse con ellos de un modo mutuamente satisfactorio y pleno de sentido. Encontrar sentido a la vida tiene que ver con no sentirse a merced de los caprichos del destino y, en cambio, lograr percibirse a uno mismo como alguien satisfecho consigo y con lo que hace o lo que puede llegar a hacer en el futuro. Estos sentimientos positivos nos dan fuerza para desarrollar nuestra racionalidad y para sostenernos ante las adversidades con las que, inevitablemente, nos encontramos.

Este autor señala que, en su experiencia como educador y terapeuta de niños perturbados, su principal tarea consistió en lograr que éstos encontraran algún sentido a su vida. A lo largo de esta experiencia, descubrió el potencial de los cuentos para ayudar a los niños a elaborar sus miedos y conflictos afectivos, a crear identificaciones positivas y formar referentes que les brinden seguridades en su proceso de maduración. De todos los tipos de cuentos con los que trabajó, encontró que los cuentos de hadas son especialmente adecuados para los chicos, ya que como verdaderas obras de arte, llaman su atención porque son capaces de divertirlo, excitar su curiosidad, estimular su imaginación, y enriquecer su vida, ayudándolos a desarrollar su intelecto y clarificar sus

emociones y ya que abordan las ansiedades y aspiraciones de niño, lo hacen plenamente consciente de las dificultades que supone vivir y le ofrece soluciones a los problemas que le inquietan.

Añade que, aunque en los cuentos populares de hadas no hay nada que enseñe a vivir en nuestra sociedad contemporánea, ya que fueron creados mucho antes de que las actuales condiciones de vida existieran, se puede aprender mucho de ellos, acerca de las condiciones interiores del ser humano. Estos cuentos hablan de los fuertes impulsos internos de un modo que el niño puede comprender inconscientemente y le ofrecen ejemplos de que las dificultades que lo apremian son superables. Según Bettelheim, éste es el mensaje que los cuentos de hadas transmiten a los niños de diversas maneras: "la lucha contra las serias dificultades de la vida es inevitable, es parte intrínseca de la existencia humana, pero si uno no huye, sino que se enfrenta a las privaciones inesperadas y a menudo injustas, llega a dominar todos los obstáculos alzándose, al fin, victorioso."

Esto no significa fomentar la pasiva aceptación de la realidad. Por el contrario, los cuentos de hadas enfrentan al niño con realidades duras, que constituyen conflictos humanos básicos. Muchas de estas historias comienzan con la muerte de la madre o el padre (como Blancanieves y El gato con botas), o con una forzosa separación del niño y sus padres (como Hansel y Gretel), estas situaciones generan angustias profundas ya que dejan al protagonista en estado de desprotección. En otros, un anciano padre decide que ha llegado el momento de que sus hijos tomen las riendas de su vida, pero antes de que esto ocurra, el sucesor del padre tiene que demostrar que es digno de ocupar su lugar, sorteando diferentes pruebas (como en las distintas versiones de Las tres plumas). Otros tratan temas como la necesidad de ser amado y el temor a ser despreciado (como Cenicienta). En muchos de ellos se abordan problemáticas relativas a la maduración sexual (como en Juan sin miedo, que sólo pudo ser feliz cuando su mujer logró hacerlo temblar de miedo durante la noche de bodas y en la cama), las relaciones edípicas entre padres e hijos (como Piel de Asno, Blancanieves, etc.), los impulsos fraticidas (como en Cenicienta), etc. Se trata siempre de profundos conflictos internos que se originan en nuestros impulsos primarios y

nuestras más violentas emociones humanas, a las que el niño está sujeto. Incapaz de expresar en palabras esos sentimientos, puede sugerirlos indirectamente: miedo a la oscuridad, a algún animal, angustia respecto del propio cuerpo.

El cuento de hadas toma estas inquietudes muy en serio, externaliza estos procesos internos y los representa por medio de personajes que, en la mayoría de los casos, carecen de nombre: el rey y la reina son sustitutos simbólicos del padre y la madre; el príncipe y la princesa, del chico y la chica; el menor de los hermanos, un pobre molinero, etc., son las formas de mencionar a los más pequeños y humildes, a quienes estas historias otorgan seguridad, mostrándoles que para ellos es posible llegar a un final feliz. Los cuentos que no hablan de ningún personaje en especial sino de tipos sociales, hablan de todos nosotros, de nuestros miedos, nuestras fortalezas y nos alientan a vivir.

La forma en que estos cuentos presentan las situaciones conflictivas, responden plenamente a la mentalidad infantil. Prácticamente en todos los cuentos el bien y el mal toman cuerpo y vida en determinados personajes y sus acciones, del mismo en que están también omnipresentes en la vida real y cuyas tendencias se manifiestan en cada persona. Esta dualidad plantea un problema moral y exige una batalla para resolverlo.

Por otra parte, dice Bettelheim, "no carece totalmente de atractivos -simbolizado por el enorme gigante o dragón, por el poder de la bruja, o por la malvada reina de 'Blancanieves'- y, a menudo ostenta, temporalmente, el poder. En la mayoría de los cuentos el usurpador consigue, durante algún tiempo, arrebatarse el puesto que, legítimamente corresponde al héroe, como hacen las perversas hermanas de Cenicienta. Sin embargo, el hecho de que el malvado sea castigado al terminar el cuento no es lo que hace que estas historias proporcionen una experiencia de educación moral". El autor destaca la importancia de la convicción de que el crimen no resuelve nada, implícita en los finales de estos cuentos. Desde este punto de vista es importante que, en ellos, los personajes no son ambivalentes: una hermana es buena, honrada y trabajadora, la otra, es todo lo contrario, un hermano es listo y el otro es tonto, etc. Esta polarización permite al niño una fácil comparación entre ambos y le

permite establecer identificaciones positivas. Algunos cuentos de hadas son amorales, como El gato con botas o Jack y la habichuela gigante. Estos cuentos no pretenden establecer una distinción del bien y el mal sino mostrar al niño que hasta los más humildes pueden triunfar en la vida.

Otra característica del pensamiento infantil a la que se adaptan muy bien estas historias es el animismo. En la mente del niño no es clara la división entre los seres animados e inanimados y, por otra parte, cualquier cosa que tenga vida, la tiene igual que los seres humanos. El niño está centrado en sí mismo y puede esperar que los animales le hablen como él habla con sus animales de verdad o de juguete. Es natural, para él, que los animales puedan guiar al héroe en los cuentos de hadas, que los hombres puedan convertirse en animales y viceversa. En cambio las historias realistas, que presentan el mundo desde el punto de vista racional del adulto van en contra de la experiencia del niño.

En nuestra vida adulta, algunas características del cuento de hadas, como la intemporalidad, la indeterminación de la ubicación espacial, la omnipotencia mágica, el animismo, etc., sólo vuelven a aparecer en los sueños y en algunas manifestaciones artísticas. Del mismo modo en los adultos sabemos que una obra de arte no "refleja" mecánicamente la realidad sino que toma una porción de ella y la elabora según sus propias reglas, el niño que se familiariza con los cuentos de hadas sabe que éstos le hablan de problemas reales, como la imposibilidad de algunos padres de mantener a sus hijos, o una niña que debe ir sola hasta la casa de su abuela, pero no lo hacen con el lenguaje de la realidad. Estos relatos apelan al lenguaje simbólico.

Esta característica es compartida con otros géneros literarios, como el mito, la leyenda, la saga y la fábula, con los que se halla emparentado históricamente en diversas culturas. De hecho, los cuentos maravillosos de origen anónimo y colectivo se hallan distribuidos en todos los países del mundo con sorprendente uniformidad. Como señala Cooper (1998) "cada país tiene sus propias tradiciones en todo lo relacionado con lo sobrenatural: con hadas buenas y malas, con gnomos benefactores o maléficos, con genios y poderes que debidamente controlados realizan maravillas pero si no se controlan, pueden resultar peligrosos". Y agrega

que la popularidad que han tenido estos cuentos en todo el mundo y en todas las épocas demuestra que tienen mucho que brindar tanto al niño como al adulto. Pero aunque son universales y la transmisión oral los fue diversificando en muchísimas versiones (por ejemplo, a fines del siglo XIX Marion Cox llegó a recopilar 345 versiones de Cenicienta) sus temas de inspiración son muy limitados. Hay tramas argumentales que se repiten de un país a otro y de una época a otra, sin contar todas las versiones de obras literarias de autores que, a lo largo de los siglos tomaron los mismos temas o algunos de sus personajes para crear nuevas obras mediante relaciones de intertextualidad.

Por otra parte, en muy pocos cuentos de hadas aparecen realmente las hadas. En la mayoría de ellos, como dice Tolkien, se cuentan "aventuras de los hombres en un Reino Peligroso de límites umbríos". Esas aventuras reúnen elementos del mundo natural y de un mundo sobrenatural. Y esta combinación es la que ofrece a los seres humanos una visión consoladora y esperanzadora frente a los conflictos de la vida. Presentarla a los niños en el lenguaje mágico de la razón poética es un medio apto y que no presenta riesgos para su formación intelectual. Al respecto, Bettelheim ofrece este ejemplo: "los antiguos egipcios, al igual que las criaturas, veían el cielo y el firmamento como un símbolo materno (Nut) que se extendía sobre la tierra para protegerla, cubriéndola serenamente a ella y a los hombres. Lejos de impedir que, posteriormente, el hombre desarrolle una explicación una explicación más racional del mundo, esta noción ofrece seguridad donde y cuando más se necesita: una seguridad que, llegado el momento, permite una visión verdaderamente racional del mundo. (...)los antiguos necesitaban sentirse protegidos y abrigados por una envolvente figura materna. Despreciar una imagen protectora de este tipo, como simples proyecciones de una mente inmadura, es privar al niño de un aspecto de seguridad y confort duraderos que necesita." Y agrega que, nociones de este tipo, pueden coartar el desarrollo de la mente si uno se aferra a ellas durante mucho tiempo, manteniendo dependencias infantiles de imágenes que otorgan seguridad. Pero también relaciona muchas formas de evasión de la realidad en la vida adulta con "experiencias formativas tempranas que

impidieron el desarrollo de la convicción de que la vida puede dominarse de manera realista".

Este, precisamente, es el gran núcleo de las literaturas anónimas y colectivas en las que los pueblos fueron plasmando su preocupación por la existencia humana: la trayectoria del hombre en el mundo, sus experiencias en la vida, su socialización, sus tribulaciones y su condición de individuo y miembro de una comunidad. Estos temas aparecen con frecuencia en los cuentos de hadas bajo la forma del Paraíso perdido y recobrado, ya que comienzan con una desgracia inicial que llega a un desenlace feliz, por eso estos cuentos tienen una gran capacidad de alivio para quien los cuenta y los escucha. Su riqueza simbólica permite a cada persona desencadenar sus propias imágenes visuales, acordes a sus necesidades que, incluso, pueden ser variables para el mismo individuo en distintos momentos de su vida.

Por todas estas razones, y ante la dificultad de definir qué es un cuento de hadas, frente a otras formas literarias que se le aproximan, Bettelheim rescata una frase de Lewis Carroll, quien afirma que contarle a un niño uno de estos cuentos es hacerle "un pequeño regalo de amor."

Prof. Silvia A. García

Bibliografía:

- ✓ Bettelheim, Bruno. Psicoanálisis de los cuentos de hadas. Editorial Crítica. México, 1988
- ✓ Campbell, J. El héroe de las mil caras. México, Fondo de Cultura Económica, 1995
- ✓ Campbell, J. Los mitos en el tiempo. Buenos Aires, Emecé Editores, 2000
- ✓ Cooper, J.C. Cuentos de hadas. Alegorías de mundos internos. Editorial Sirio. Barcelona, 1998
- ✓ Padovani, Ana. Contar cuentos. Desde la práctica hacia la teoría. Paidós. Bs. As., 1999

[Volver](#)

El libro recomendado:

El Texto Infinito



Ensayos sobre el cuento popular

Autor: Antonio Rodríguez Almodóvar
Diseño de cubierta: Juan Ramón Alonso
Ediciones Fundación Germán Sánchez Ruipérez
Año 2004

"Los cuentos populares son para Antonio Rodríguez Almodóvar un texto infinito que constituye uno de los proyectos literarios más completos y ambiciosos de la humanidad para dotarse de un modelo narrativo con el que pudiera abordar su preocupaciones más primarias. Representan, además, el eslabón perdido que ha permitido reconstruir, a través de la transmisión oral, la historia de la cultura. Los cuentos populares facilitan material de estudio para comprender tanto los conflictos básicos de la sociedad como los de cada individuo. Esta obra, que se nutre de aportaciones científicas de distintas disciplinas como la antropología, la filosofía, la lingüística i el psicoanálisis, constituye una importante contribución a la búsqueda del método que permita estudiar el rastro de ese lenguaje, casi universal, por el cual héroes y heroínas de cuentos de las procedencias más diversas tienen siempre algo en común. El texto infinito es también un recorrido por los cuentos maravillosos y de costumbres o de animales de España y de Hispanoamérica. El autor ofrece todos los enfoques posibles acerca de las virtudes pedagógicas de los cuentos populares en su función de educar y divertir." (Texto extraído de la contratapa del libro)

Con algunos textos me sucede algo maravilloso, cuando los leo, siento que lo que dicen ha sido escrito para mí. Surgen los interrogantes que me inquietan, o brindan respuestas a algunas preguntas que me hago

interiormente. Cuando nos referimos a los cuentos populares, en mí surgen muchas preguntas. ¿Cómo es posible que las historias guarden relación cuando sus orígenes son tan distantes? ¿Por qué resisten el paso del tiempo y siguen extasiando a los niños a pesar de ser tan antiguos? ¿Cómo pudieron conservarse si se transmitían oralmente? El Texto Infinito, es uno de esos libros.

En los textos que integran este libro encontré muchas respuestas a mis dudas y logró desatar otras preguntas.

Antonio Rodríguez Almodóvar, comenzó sus investigaciones a comienzos de los setenta referidas al "cuento popular. "El texto infinito, Ensayos sobre el cuento popular" está compuesto por un conjunto de textos diversos, publicados en revistas y libros o pronunciados en conferencias, seminarios y talleres, en los que mediante un exhaustivo análisis antropológico, psicológico y lingüístico, se intenta despejar interrogantes.

Dejaremos que sea el texto quien se presente a sí mismo.

"La existencia del cuento popular, burlando fronteras lingüísticas y políticas, alumbra además la hipótesis, ciertamente perturbadora de que ese era el camino que la humanidad pudo recorrer para darse un discurso explicativo común de lo que estaba pasando..."

"... es erróneo creer que los avances de la ciencia no precisan de una buena dosis de imaginación, en forma de hipótesis, sin las cuales ninguna teoría es posible..."

"... el cuento popular viene a significar el eslabón perdido de una cadena que, por un lado nos conduce a los conflictos fundamentales de la sociedad, a lo largo de toda su historia y, por otro a los conflictos internos de la personalidad..."

"Diré por adelantado que la cuestión de los arquetipos, lejos de ser un asunto meramente formal o metodológico, afecta de lleno las características fundamentales de los propios cuentos, como son: su naturaleza..."

Son apenas algunas de las infinitas las citas que podríamos hacer de este libro, las cuales dan prueba de que constituye un excelente recurso para la investigación y puede ser empleado como texto de referencia.

[Volver](#)

Entre palabras y líneas: Te proponemos disfrutar del reportaje de la escritora e ilustradora argentina radicada en España desde hace algunos años, **Marta Rivera Ferner**

L7CM: ¿Qué significa ser ilustradora al mismo tiempo que escritora?

Marta: - Significa inventar una historia y verla al mismo tiempo. A veces, una imagen puede surgir de una palabra o a la inversa. Cubrir los dos campos facilita mucho la tarea, ya que a medida que escribo estoy "viendo" mi cuento y si la imagen no la veo clara, me doy la posibilidad de cambiar el texto.

L7CM:- ¿Podrías realizar un breve recorrido por tus trabajos ilustrados, para que nuestros lectores te identifiquen un poquito más?

Marta: - Voy a remitirme a mis trabajos publicados en España, ya que los de Argentina y USA están ocultos tras la niebla del tiempo.
Mi primer trabajo en España fue realizar las ilustraciones del libro "¡Prohibido casar, papá!" de Fina Casalderrey, año 1996, editorial Galaxia, Vigo.
A partir de allí publiqué con textos propios:
En la editorial Kalandraka: "El vendedor de tormentas", 1999.
En editorial Xerais de Vigo: "El elefante que no era elefante", 2001 (publicado en portugués en el 2003) y "Garoto busca una estrella", 2002.
En editorial Everest Galicia: "El sapo, la sapita y sus blancas tripitas", 2001; "Tres gatos cantores", 2002; "La bufanda de Doña Melosa", 2004 y "La bruja del diente", 2005.
Everest me publicó, en el 2004, mi primera novela juvenil "El perfil de la luna" que, creo, ya debe estar en Argentina.
En Ediciones Brosquil: "El león de siete colores" y "El sueño de las máscaras", éste último en colaboración con Alberto Urcaray.

L7CM: - ¿Cómo empezaste a escribir e ilustrar libros infantiles?

Marta: - Hasta ese momento yo me dedicaba casi exclusivamente a la pintura y a escribir todo el día, pero un día, Alberto Breccia, mi profesor de dibujo en esos momentos, nos encargó, a toda la

clase, un trabajo de ilustración infantil. Cuando vio mi dibujo, me dijo que me veía como ilustradora infantil, por mi imaginación y el tratamiento del color. Poco tiempo después (no sé si a raíz de ese comentario) tuve un sueño y, al despertarme, lo escribí y lo ilustré, se llamaba "Martita y los gigantes", ese fue mi primer trabajo de ilustración para niños que, posteriormente fue publicado en la revista "Anteojito" junto con otros seis cuentos, que se publicaron periódicamente, algunos de los cuales estaban realizados en colaboración con Alberto Urcaray.

L7CM: - Muchas veces las imágenes de un texto no son consideradas mensaje, ¿A qué lo adjudicas?

Marta: - Siempre he pensado que los cuentos para niños no tienen, necesariamente, que llevar un "mensaje" o una "moraleja". Eso ya lo hizo, y muy bien, Esopo. El único ingrediente que sí tienen que contener, es el que, a los niños les permitan soñar con ellos. Y esto nada tiene que ver ni con los mensajes ni con las moralejas. Mejor que yo, lo expresó el premio Nobel de literatura (1978), Isaac Bashevis Singer, cuando le preguntaron porqué había escrito tanto para niños: "Los niños no leen para descubrir su identidad: saben perfectamente quiénes son. La sicología no les importa ni tampoco la sociología. Leen, sin más, o no leen. Los niños no esperan que su bienamado escritor sea capaz de redimir a la humanidad."

L7CM: - ¿Cuál es el rol del ilustrador en la construcción de un libro?

Marta:- El papel del ilustrador es importantísimo en los libros para niños y es una pena que no sea así en los libros para adultos. Antiguamente, éstos llevaban magníficas ilustraciones de grandes artistas. Sirva como ejemplo las realizadas por Gustav Dorè, para El Quijote, La Divina Comedia, etc. O las de Aubrey Breadsley para los cuentos de Edgar Allan Poe.

El niño quiere ver lo que le están contando, por eso es importante que las ilustraciones respondan al texto y no desilusionen, cosa que ocurre muy a menudo. Cuando yo era niña y leía un libro, buscaba luego las ilustraciones y había veces en que, al ver que éstas no estaban a tono con mis expectativas, el libro perdía su interés.

L7CM:- Tus dibujos o tus textos, ¿Fueron censurados alguna vez?

Marta: No, nunca me han censurado, ni mis dibujos ni mis textos, sí a veces he tenido que discutir con algún editor porque, al no entender mi sentido del ritmo al escribir, querían corregirme para que fuera "políticamente correcto", a lo que siempre me he negado.

L7CM: - Si tuvieras que elaborar la receta de una ilustración de calidad, ¿Qué ingredientes no podrían faltar?

Marta: - Imaginación, dibujo, imaginación, no temerle al color y mucha, pero mucha... imaginación.

L7CM: - ¿Con qué trabajo te diste cuenta que Ilustrar era lo Más?

Marta: - No lo sé, no sé cuál fue mi punto de partida, tanto en el dibujo como en la literatura. Creo que nací escribiendo y dibujando. Y ambas cosas me gustaron desde siempre.

L7CM ¿Cuál es tu ilustrador preferido?

Marta: - No tengo uno preferido, pero me gustan mucho Alan Lee y Daniel Merriam, aunque no los considero ilustradores infantiles.

L7CM: - Y... ¿Tu autor infantil preferido?

Marta:- Jonathan Swift y E.T.A Hoffmann, aunque ambos se evaden un poco de lo que se considera literatura infantil, al menos para la mentalidad de los niños actuales que leen mucho menos de lo que leíamos nosotros. Y no debo olvidar a quien, a mi parecer escribió la mayor obra de fantasía para todas las edades: Tolkien. Creo que toda la saga de "El Señor de los anillos" es una obra cumbre que, creo, no será superada en mucho tiempo.

L7CM:- ¿Cómo describirías el panorama actual de la ilustración y de la literatura infantil en España?

Marta:- Está algo confuso y creo que no por falta de buenos autores o ilustradores, sino porque muchas editoriales prefieren diseñadores gráficos a ilustradores. Una cosa es el diseño que sirve para muchos fines y otra, muy distinta, la ilustración.

Sobre todo para niños pequeños, ya que a éstos hay que ofrecerlos trabajos claros donde un león sea un león y no un huevo frito con ojos. También es cierto que muchos diseñadores gráficos, por el hecho de serlo, creen que pueden ilustrar y la ilustración no va por ahí, debe responder a un texto. Cuando el niño pregunte: "¿Y dónde está la abejita en esta ilustración?", no vale responder (ante la imposibilidad de encontrarla o reconocerla): "Se fue a buscar polen". Si lo dice el texto, la abeja debe estar ahí ¿Me explico? Siempre pensé que los niños deberían ser los que eligieran las obras a publicar, ya que son ellos los destinatarios. Hay muchos países donde las editoriales recurren a ellos para sus publicaciones.

Y en cuanto a los textos, España aún debe despegar y abrirse un poco más a la fantasía y a la magia. Aquí se le da mucha importancia a los textos costumbristas. La gran mayoría de las novelas juveniles están dentro de este género. Tampoco hay muchos autores de ciencia ficción. Es un género que aún está por descubrir.

Afortunadamente, aunque sean pocos, hay editores con verdadero amor por los niños y por los libros y, en ellos, muchos autores e ilustradores infantiles y juveniles tenemos puestas nuestras esperanzas

L7CM: - ¿Te gusta escuchar música mientras trabajas? ¿Cuál elegirías?

Marta:-Cuando escribo, busco el silencio porque está lleno de palabras y cuanto ilustro, prefiero música clásica o folklore argentino.

L7C: - ¿Qué libro te gustaría ilustrar?

Marta:- Todos los que aún me restan escribir.

L7CM: - ¿Podrías darnos el nombre de al menos 5 libros que no deberían faltar en la biblioteca de un niño?

Marta: Podría darte muchos más, pero te haré caso y sólo citaré cinco: Alicia en el país de las maravillas y Alicia a través del espejo (son dos, pero los considero uno), de Lewis Carroll; Los viajes de Gulliver, de Jonathan Swift; El Principito, de Saint- Exupéry; La historia interminable, de Michael Ende; Cuentos, (El cascanueces y el rey de los ratones, El caldero de Oro, etc) de Hoffmann y el sexto... Cuentos de la selva, de Horacio Quiroga.

L7CM: Antes de despedirnos... Podrías contarnos ¿cuáles son tus sueños para el próximo año?

Marta:- Todos. Siempre estoy llena de sueños y, como son tantos, no puedo ubicarlos en un año concreto. Pero sí puedo decirte que, entre ellos, está escribir varios libros, no sólo para niños y jóvenes, sino para adultos, siempre dentro del género fantástico; de algunos de ellos ya tengo "armado el esqueleto", falta ponerles el corazón y la piel. Y, por supuesto, lograr que las editoriales me publiquen lo que ya tengo escrito. El Perfil de la luna es mi primera novela publicada, pero la última que escribí. Hay otras 6 que esperan su turno y que son anteriores y que, de vez en cuando les quito o añado algo. Alguien dijo que el escritor publica para dejar de corregir, y es cierto.

L7CM:- Gracias Marta por tu tiempo y tu colaboración

Mirta Rodríguez- Viviana Elda Benítez

[Volver](#)

Sala de Trabajo: "Hadas en el bosque" (Propuesta de trabajo para el desarrollo de la creatividad a partir de técnicas de Gianni Rodari)

La propuesta está destinada a los alumnos de segundo ciclo y actúa como disparadora para la producción de **cuentos de hadas**.

Comenzamos creando un ambiente propicio para la creatividad a través del empleo de música relajante. Luego, jugamos en voz alta con la palabra elegida, en este caso **hadas**. La decimos más lentamente, a más velocidad, como en un susurro, etc.

Luego, buscamos asociaciones... atendiendo a sensaciones que nos provoca, con qué se relaciona. Elaboramos acrósticos que nos permitan recordar qué hacen y cómo son estos personajes.

H echizos

A divinan

D anzan

A rmonizan

S orprenden

Dibujamos hadas, tal como las imaginamos, o intentamos buscar algún elemento que nos permita caracterizarnos como ellas. Podemos movernos y bailar como ellas lo harían, etc. Una vez concluida estas actividades, los niños se encontrarán en condiciones de elaborar producciones individuales porque habremos activado su imaginación.

[Volver](#)

[Tablón de Anuncios:](#)

Vuelven Las Alquimias Espectáculo de narración oral	Todos los viernes a las 22.00 hs. en Virasoro Bar, Guatemala 4328, Diana Tarnofky desata nuestra imaginación a través de la narración oral. Entrada libre
<i>El cuenterío"</i> <i>Una hora de historias.</i> <i>Espacio de narración oral coordinado por Claudia Stella, Marcela Ganapol y Gimena Blixen</i> <i>con narradores invitados.</i> Cartelera de Junio <i>todos los martes de 18.30 a 19.30 hs. en el <u>Subsuelo</u></i> <i>de la Facultad de Ciencias Sociales, Marcelo T. de Alvear 2230</i> <i>martes 7: Claudia Stella, Marcela Ganapol y Gimena Blixen</i> <i>martes 14: Laura Dippolito</i>	

martes 21: Giselle Rataus

martes 28: Irene (Reni) Sachs

Entrada libre y gratuita

Auspiciado por la Dirección de Cultura (SCyE)



Venique
Tecuento

Cuento Palabra

*I Festival Internacional de Cuentacuentos
Vº Encuentro Nacional de Cuentacuentos y
IIº Mesas de Reflexión sobre Narración de Cuentos
En Alta Gracia – Córdoba – Argentina*

28, 29, 30 y 31 de Julio de 2005

UNL

CLAYURA

UNIVERSIDAD NACIONAL
DEL LITORAL

“Cosenza,
la muestra”

Cómics

07 AL 30 DE JUNIO, 2005

INAUGURACIÓN
martes 7 de junio | 19:00

Foro Cultural Universitario
9 de Julio 2154
lunes a viernes de 8:00 a 19:00

informes
Dirección de Cultura UNL
9 de Julio 2154 | Tel: (0342) 4571182/83
E-mail: cultura@unl.edu.ar
Web: www.unl.edu.ar/cultura

[Volver](#)

Correo Express:

Enviamos también nuestras felicitaciones a los ganadores del concurso
Audiolibro

Categoría Cuento:

Primer premio:	Segundo premio:	Tercer premio:
Paso a paso	Catalina	Un destino en la planicie
Eduardo Raúl ELGIESER	Carmen NANI	Esteban Carlos LIJALAD

Categoría Novela:

Primer premio:	Segundo premio:	Tercer premio:
Los invisibles	Lluvia de cadáveres	Alicia y el fantasma del tarro de azúcar
Fernando Abel PENELAS	Fernando Abel PENELAS	Franco Vaccarini

Agradecemos especialmente a los autores que colaboran en forma desinteresada y constante con los 7 Calderos Mágicos y a todos los que nos leen mes a mes ayudándonos a seguir creciendo.

Si querés comunicarte con los 7 Calderos Mágicos:

sietecalderosmagicos@ciudad.com.ar respondemos en forma personalizada todas las consultas.

En la WEB:

- Hemos incorporado un buscador a nuestra Web para facilitarte la navegación.
- A las reseñas existentes hemos anexado las siguientes:

✓ Cosquillas en la nariz.

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/cosquillasnariz.htm>

✓ Cuentos con magia

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/rcuentosconmagia.htm>

✓ Chat, Natacha chat

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/rchatnatachachat.htm>

✓ El capitán Croissant

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/rcroissant.htm>

✓ El Druida, Las siete llaves de la sabiduría celta

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/eldruida.htm>

✓ El león rendido.

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/eleonrendido.htm>

✓ El tesoro escondido y otras fotos de familia

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/rtesoroescondido.htm>

✓ Héroes medievales

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/heroesmedievales.htm>

- ✓ Manuelita la tortuga

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/rmanuelita.htm>

- ✓ Murrungato del zapato

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/rmurrungato.htm>

- ✓ Puentes como liebres y otros cuentos

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/puentescomoliebres.htm>

[m](#)

- ✓ Seres fabulosos, rituales e historias secretas

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/rseresfabulosos.htm>

- ✓ Un Abecedario de "El Quijote"

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/Abcquijote.htm>

- ✓ 20 poesías de amor y un cuento desesperado

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/20damor.htm>

- ✓ La música del caimán

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/rmusicacaiman.htm>

- ✓ Los ojos de la iguana

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Reseas/rojosdelaiguana.htm>

[m](#)

- Te recomendamos especialmente recorrer:

- o Nuestro Atrapador de Sueños en el que se han incorporado muchos concursos nuevos:

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Atrapador/atrapapnes.htm>

- No dejes de visitar:

- o La sala de Autores en la que hemos incorporado y completado varias biografías y reportajes:

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Autores/autores.htm>

- o La Sala de Lectura en la cual encontrarás entre aportes maravillosos de nuestros colaboradores,

<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Sala%20de%20Lectura/saladelectura1.htm>



[Volver](#)

7 Calderos Mágicos.- Boletín Mensual de Educación, Lectura y Literatura Infantil y Juvenil es brindado a nuestros suscriptores en forma gratuita. Si querés continuar recibiendo, o establecer alguna comunicación con nosotros, enviá un mail a:

7calderosmagicos@7calderosmagicos.com.ar

Las notas firmadas expresan ideas y opiniones que son responsabilidad de los firmantes y que no representan necesariamente las ideas y opiniones de Siete Calderos Mágicos